

<<出卖笑的孩子>>

图书基本信息

书名：<<出卖笑的孩子>>

13位ISBN编号：9787533265021

10位ISBN编号：7533265025

出版时间：2011-5

出版时间：明天出版社

作者：(德国)詹姆斯·克吕斯

页数：281

译者：朱刘华

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<出卖笑的孩子>>

前言

“马格德堡——莱比锡”的列车是一列慢腾腾的、过分拥挤而且肮脏的火车。那个年头，正是第二次世界大战以后，德国境内到处都轰隆隆地奔驰着喷出污浊黑烟的火车。那时我住在汉堡附近，我要到莱比锡的一家印刷厂去。火车这么拥挤，每节车厢的过道里都站满了人。我无意中闯进一节车厢，那里坐着一位先生，戴着一副太阳镜。在那些日子里，这是很少见的。进来的时候我想，这也许是外交官的专用车厢，便想退回去，可这位先生却示意让我进去，于是我和他面对面地坐在窗口旁。他身体微胖，说不上有多大年纪，身上穿着一套深色西服。他的上衣胸袋里放着白手绢，散发出丁香的淡淡香味，我走近他时便闻到了。他头顶的行李架上放着一只黑皮箱。

“这些超载火车真可怕！”

“我坐下时他说，‘您为公事出差吗？’”

“他说话带着我不熟悉的口音。后来我才知道，那是意大利口音。我回答他说，我出差以公事较多。”

“我到莱比锡校对一本书。”

“我说。”

“噢，”他说，“您是写书的，有意思。我听说过，有些人是靠写书谋生的，他们不写自己本来要写的书。”

“那么这是些什么人？”

“我问。”

“是些明智的人，有学问的人。他们看破红尘，洞察人心，”他说，“他们让权贵们出钱买他们的沉默，这些权贵对老百姓实行愚民政策。”

“被收买的人也是明智的吗？”

“那就仁者见仁，智者见智喽。”

“这位先生说，‘您吃过午饭没有？’”

“没有，”我说，“不过我带了面包。”

“这位先生摆摆手。”

“您就让它待在皮包里吧，”他说，“我可以请您吃饭。”

“这一切在当时的德国是极不寻常的：空荡荡的车厢，太阳镜，高级西装，还有在一列又脏又挤的火车上请客吃饭。这个邀请我当然接受，因为我很想看看，人们怎样穿过这水泄不通的人群，把午饭送到我们手中。午饭果然送来了，尽管送的方式有点奇特。一辆用柴油驱动的红黄两色机动车——当时的一种时髦运输工具——突然超过我们，然后用同样的速度和我们并排开着。那车有个宽大的窗口，高度和我们的车一样，从这个窗口望进去，看得出这是一节餐车。请我吃午饭的先生这时打开车窗，对面那辆车里有人同时把车窗打开，递给我们一个大托盘，托盘上盖着一个高高的椭圆形防风盖子，盖子是很沉的银器。我和这位先生合力把东西接了过来，小心地把它放在我们跟前的靠车窗的小桌上。然后两辆车的窗子又重新关上。当这位先生把盖子放到身旁一张摊开的报纸上时，这顿许诺过的午饭便摆在我面前。这顿午饭，多年来我见都没见过，更不用说吃了。餐前小吃是涂黄油的烤面包，里面夹着熏鲑鱼片，然后每人半份蛋黄酱龙虾，还有香菜土豆拌橙汁鸭

<<出卖笑的孩子>>

，最后是带果仁和巧克力的半冻食物。

我们还喝了达尔马提亚产的纯白葡萄酒。

用来结束这顿饭的穆哈浓咖啡已经用小银壶准备好，这位先生给我和他自己往小瓷杯里斟上咖啡。

吃饭时我们几乎什么也没说。

我默默地边吃边想，谢天谢地，过道的门窗都拉上了布帘，吃饭时来来往往的人谁也看不见我们。

那年头在德国，谁能吃得这么好？

饭后我感到极度疲乏。

我的东道主发觉了这一点，便说：“您休息一下吧。

饭后得百步走，或者歇一会儿。

要在这里百步走可难了，所以我建议您休息一下。

”我刚为这顿异常丰盛的午餐向他道过谢，便觉得眼皮有千斤重，接着就睡着了。

这时我梦见我坐在一座白色的海滨别墅的阳台上。

在我前面，一艘游艇在蓝色的水面上颠簸着。

我知道这游艇是属于我的，但远处有个声音在说：“海边有座房子，前面有艘游艇，还有个取之不尽的银行户头，只要能保持沉默，就会要啥有啥。

”睡梦中我弄不懂这是什么意思，我也没去问别人，因为我被一阵响声惊醒了。

原来是火车的隆隆声把我吵醒的。

那列红黄两色的机动车超过了我们。

当我迷迷糊糊地睁开眼睛，朝那列车望去时，我又看见了那节餐车，我们那只空托盘正好在车窗上一晃而过，而我车厢里的那位先生竟然在餐车里端坐着。

这一切让我看傻了眼。

红黄两色的列车又继续向前移动，我看得清清楚楚，那位先生只是映照在窗上罢了。

红黄列车离开我们时，我还见过他。

于是我转过头来，可是……我吓坏了！

坐在我对面的那位先生不见了，黑皮箱也不在那里。

我喃喃自语：“刚才他还映照在红黄列车的窗子上。

要有人在那儿，他才能被映照出来呀。

太离奇了！

”后来我又睡着了，直到人们突然拥进车厢，我才醒来。

这时我觉得，我和那位陌生人的这段经历仿佛是一场梦。

只是到了莱比锡，有人向我讲了一个闻所未闻的故事时，我才知道在火车上请我吃饭的人是谁。

现在我就要讲这个闻所未闻的故事。

这故事我是从一个人那儿听来的，我没想到会在莱比锡印刷厂遇上他。

这个人我早就认识。

当他还是一位年轻的先生，而我是个十六岁的中学生时，我们在北海我家乡的小岛——赫耳果兰岛上聚会过。

那是在我们的女邻居尤丽叶大妈屋里。

我们每天在那里谈天说地，度过了很有意义的两个星期。

从那时到现在，虽然许多年过去了，但在莱比锡印刷厂一见面我俩就认出了对方。

“你是蒂姆吗？

”我惊讶地问。

这人也同样惊讶地问：“你是伙计？

”（他还像赫耳果兰岛上的人们那样称呼我。

）然后我们彼此问这问那，为了诉说这些年来自己是怎么过的，不时打断对方的话。

我对我的朋友蒂姆说，我们不得从小岛迁往大陆，因为炸弹已经把岛上的房屋夷为平地（这一点他一定知道）。

蒂姆告诉我，他带着他的木偶——他用这些木偶演戏——走遍了全世界，连日本和澳大利亚也到过。

<<出卖笑的孩子>>

他跟我说，他也写了一本关于木偶的书。

他到这里来就是为了看看这本书印得怎样。

“你呢，”他问我，“你来这里干吗？”

“监印一本教人认钞票的画册，”我回答他说，“画册里的图画、钞票、诗和故事都要准确地对上号，所以我必须到这里来。”

“那我们就可以经常见面了。”

蒂姆说。

就在他对我说这句话时，他的公文包里滑出一本书。

我看到了，俯身把它捡起来。

这时我发现，这是一本写彼得·施雷密尔的书，原书是阿德贝尔·冯·沙米索所写，讲的是出卖影子的故事。

我把书交给他，说：“我正在打听一个类似的故事。”

如果我没弄错，你曾用木偶演过这个故事。

不过我找的是那个真实的男孩，这故事就是他的亲身经历。

奥弗尔哥纳区的人们告诉我，他还活着。

“怎么，你到过汉堡的奥弗尔哥纳？”

蒂姆惊奇地问，“奥弗尔哥纳我很熟。”

“我只是略知一二，”我说，“战后我们有一段时间住在我祖母的一个姐妹那儿。”

那地方在奥弗尔哥纳对面的芬肯威德，位于易北河的另一侧。

有时候我们从那儿渡过易北河到对岸去。

“噢，”蒂姆说，“在奥弗尔哥纳区，人们准跟你讲过，出卖笑这个故事就发生在一个真实的男孩身上。”

你指的就是这个故事，对吗？”

“说得对。”

我说，“你知道这个故事？”

“知道，”蒂姆说，“这故事说来话长。”

你在莱比锡要待多久？”

“至少一个星期，”我说，“给我讲这个故事时间够不够？”

“够的，”蒂姆说，“时间是够的。”

“那就给我讲你的故事吧。”

蒂姆笑着回答说：“伙计，我不知道这是不是我的故事，尽管我经常演它。”

不过这也许是我的故事，正如这可能是某个孩子的故事一样。

要是你认为合适，我就给这个男孩取我的名字。

“你喜欢怎么叫就怎么叫吧，”我说，“你说‘我’或者说‘他’都行，随你的便，重要的是你要给我讲他的故事。”

“好吧，”我的朋友蒂姆叹了口气说，“我要把这个故事从头到尾给你讲一遍，但不在印刷厂里讲，下了班我们到后面那个没人用的校对室去。”

但愿你知道那个房间在哪儿。

“是的，”我说，“我知道那个房间。”

下班后我们就在那里碰头。

在校对室里，蒂姆把出卖笑的这个故事给我讲了七天。

每次讲完后，我都连忙赶回旅馆，把听到的故事都写在剔出来的清样纸背面，所以这个故事各个部分也就按那些清样的纸页划分，算是章节。

下面就是这个分了章节、经过润色的故事。

<<出卖笑的孩子>>

内容概要

男孩蒂姆与一位格子先生菲勒特做了一笔交易，把自己的笑出卖给了这个神秘莫测的人，得到的回报是自己每次打赌准能赢。

蒂姆听说：“把人和动物区分开来的是笑。

”他失去了自己的笑，生活变得苦涩乏味。

于是，他决心向这位富有的、阴险狡诈的格子先生要回自己的笑，但这可不是一件容易的事情。他能成功吗？

<<出卖笑的孩子>>

作者简介

<<出卖笑的孩子>>

书籍目录

序幕第一天第一章 可怜的小男孩第二章 格子先生第三章 输与赢第四章 出卖了的笑第五章 晚间的审问第二天第六章 小百万富翁第七章 可怜的有钱人第八章 最后一个星期天第九章 里克特先生第十章 木偶剧第三天第十一章 神秘莫测的勒菲特第十二章 克雷施米尔第十三章 风暴与恐瞑第十四章 荒唐的打赌第十五章 热那亚全城轰动第四天第十六章 一盏枝形吊灯的覆灭第十七章 富有的继承人第十八章 在巴拉佐坎第多第十九章 约尼第二十章 在雅典真相大白第五天第二十一章 美索不达米亚的城堡第二十二章 森奥尔·范·德·托伦第二十三章 座谈会第二十四章 一个忘记了的生日第二十五章 在红亭里第二十六章 人造黄油第六天第二十七章 在空中旅行的一年第二十八章 久别归来冷冷清清第二十九章 被遗忘的面孔第三十章 文件一份接一份第七天第三十一章 一张神秘的纸条第三十二章 后楼梯第三十三章 重新找回来的笑尾声译后记

<<出卖笑的孩子>>

章节摘录

版权页：插图：第一天讲蒂姆怎样长大。

讲他遭到了巨大的不幸，因而他的生活完全变了样。

还讲他和一位穿方格纹衣服先生签订了一份稀奇合同。

我们的第一个工作日结束以后，我和蒂姆在印刷厂后面一间布满灰尘的校对室里会面。

这个房间已没人使用。

我们在两张陈旧但还相当完好的沙发上坐好，蒂姆就开始给我讲这个出卖笑的故事。

第一章 可怜的小男孩在街道宽阔的大城市某些僻静处，还有一些胡同，它们是这样狭窄，人们隔着窗户都能和对面屋子里的人握手。

要是有钱又易动感情的外地来访者偶然走进这样的胡同，他们就会嚷道：“多么富有诗情画意！”

而那些女士就会啧啧称羡道：“多么宁静安逸，多么富有浪漫气息！”

“什么宁静安逸，什么浪漫气息，这全是无稽之谈，因为住在这里的人都没钱。

而在繁华的大都市里，谁钱少，谁就变得忧郁，喜欢忌妒、吵架拌嘴。

这不能怪人们，这些胡同本身也有过错。

蒂姆三岁时就来到了这样一条窄胡同里。

他那个体态丰盈、生性乐观的妈妈死了。

由于那时不易找到工作，他爸爸不得不到建筑工地做小工。

这样，父子俩便从城市公园旁那套带凸肚窗的明亮住房，搬进这条有铺石路面的胡同。

这里成天散发出香芹、胡椒和茴香的气味，因为城里唯一的一家调味品厂就设在这里。

过不多久，蒂姆有了个尖嘴猴腮的干瘪的继母和一个哥哥。

这位哥哥脸色苍白，娇生惯养，又调皮捣蛋。

蒂姆虽然只有三岁，可已经是个能干的小家伙。

他笑得特别可爱，会驾驶一艘用厨房里的椅子做的远洋巨轮或者一辆用长沙发靠垫做的小汽车。

每当蒂姆坐着椅子或靠垫从水路或陆路到海外旅行，嘴里喊着“突，突，突，美国到喽”的时候，他妈妈活着时见了就会笑出眼泪，而他的继母见了却要把他痛打一顿。

真不明白这是为什么。

就连那个哥哥埃尔温他也很难理解，因为埃尔温是这样来表示他的兄弟情谊的：他朝蒂姆扔木柴，要不就往他身上涂炭灰、墨水或李子酱。

最难理解的是，事情过后，受罚的不是埃尔温，而是蒂姆。

胡同住宅里所有这些不可理解的事，使蒂姆变得难露笑容。

只有爸爸在家的时候，才听到他那逗人的、小孩子的天真笑声，笑到最后他总要打个嗝。

可惜爸爸多半在外头，因为他在一个很远的建筑工地上工作。

正因为这样，他才第二次结婚，好让蒂姆有人照顾。

只有星期天他才能和儿子在一起。

每当这时他就拉着蒂姆的手对后妻说：“我们去散散步。

”其实他是去赛马场，在那里，他用自己偷偷攒下来的一点钱买马票。

他希望有朝一日会赢到钱，他就可以带着一家人离开这狭窄的胡同，搬到一个光线充足的住宅里去。

不用说，就像大多数人那样，他赢钱的希望落空了。

他几乎总是输，即使赢回一次，赢到的钱也只够买几样点心，喝杯啤酒和坐一趟有轨电车。

蒂姆对赛马和骑师的表演没多大兴趣。

这一切离他那么远，而且是呼啸着从他眼前一晃而过。

再说，他面前总是站着太多太多的人，使他坐在爸爸肩上还要费老大的劲才看见跑道。

蒂姆不用打听赛马和骑师的情况，也能知道开奖结果：要是他们坐有轨电车回城，他能吃上一块水果卷糖，那就是爸爸赢了；要是爸爸把他放在肩上步行回家，没卷糖吃，那就是爸爸输了。

不过对这孩子来说，输赢都一样。

他觉得在爸爸肩上和在有轨电车里同样快活，说不定在爸爸肩上还更快活呢。

<<出卖笑的孩子>>

重要的是，星期天他俩单独在一起，可以把埃尔温和继母甩得远远的，就好像他们压根儿不存在似的。

遗憾的是一个星期里只有一个星期天，其余六天蒂姆的日子就和童话里的孩子过得一模一样，在那些童话里都有厉害的继母。

只是蒂姆的境况更糟，因为童话毕竟是童话，它从第一页开始，顶多到第十二页就结束了。

而对蒂姆来说这些不愉快的事每天都要发生，而且得长年累月地忍受下去。

要是没有这些星期天，光是那些窝囊气就已使蒂姆变成个脸色苍白的不折不扣的野孩子了。

幸亏有了这些星期天，他才仍是个快活的孩子，没有失去他的笑。

那可是一种发自肺腑的笑声，笑到最后他总会打起嗝来。

可惜人们很少听到这笑声。

蒂姆变得沉默寡言，而且脾气倔强得简直叫人难以置信。

面对继母，蒂姆就这样进行自卫，因为继母老爱找些鸡毛蒜皮的事冲着他发脾气。

蒂姆上学了，他可高兴啦。

在学校里，他从早上到中午都离胡同远远的，比几百米的实际距离还要远。

第一学年，他在这里又开怀大笑，笑声使老师原谅了这孩子的几个过错。

蒂姆现在尽量做得使继母称心如意。

她破例赞扬了他一次，那是因为他一个人把十磅土豆拖回了家。

他开心极了，变得乐于助人，而且富有同情心。

可是紧接着又是不公平的训斥，于是他又变得沉默寡言和爱发脾气，结果大家又都不喜欢他了。

他和继母之间的关系反复无常，这给他的学习带来了不良影响。

脑子比其他孩子灵活的蒂姆，学习成绩却比他们差。

这都怪他上课注意力不集中，又没好好完成家庭作业。

对他来说，做功课可不是一件容易的事。

他刚在厨房的桌旁坐下，继母就来了，把他打发到孩子卧室去。

但那里是埃尔温的天下，他不让蒂姆有一分钟的安宁。

他要么要蒂姆陪他玩，如果蒂姆不跟他玩，他就生气；要么他在桌子上玩积木，使蒂姆连写字的地方都没有。

有一次，蒂姆实在忍不住了，在埃尔温手上咬了一口，这可糟了！

继母对着这只淌血的手大声叫喊，骂蒂姆是蛇蝎心肠。

吃晚饭时，连爸爸也不想跟他说话。

打那以后，蒂姆再也不跟这个被宠坏了的埃尔温打斗了，他经常悄悄跑到父母卧室里做功课。

可是埃尔温跟踪在后面，把他的事讲了出去，因为胡同住宅里有条规矩：孩子不能在父母卧室里找东西。

这下子蒂姆只得动脑筋，以便在难以相处的埃尔温身边完成家庭作业。

要是继母再次为房间里这张独一无二的小桌子吵吵嚷嚷，蒂姆就坐到床上，在床头柜上写。

但是，不管在桌上还是在床头柜上，他都不能十分专心地做功课。

只有在星期三，埃尔温下午有课，他才能如愿以偿地认认真真做功课，为的是叫老师满意，因为这个笑得那么可爱的小家伙要和周围的人和和睦相处。

<<出卖笑的孩子>>

后记

詹姆斯·克吕斯 (James Kruss, 1926-1997) 是德国著名儿童文学作家, 生于德国赫耳果兰岛一个工人家庭。

他师范学院毕业后在报社和电台做过短时间的新闻工作, 在儿童文学大师埃里希·凯斯特纳 (《埃米尔擒贼记》的作者) 的热情鼓励下开始为少年儿童写作, 并很快成为一位硕果累累、备受赞扬的儿童文学作家。

他创作了大量适合青少年阅读的小说和故事, 作品充满人道主义思想, 想象力丰富, 人物刻画细腻, 语言富有情趣。

他还写了大量儿童诗、儿童歌歌词以及为数可观的广播剧、电视剧, 翻译了很多作品, 并改写了不少民间故事。

此外, 他还作为儿童文学理论家出版过《艺术的天真和理解》等书。

他的作品已被翻译成三十多种文字。

他从1966年起在大加那利岛定居, 直至去世。

1960年, 克吕斯因小说《我和我的曾外公》的成功获得德国少年儿童文学奖, 以后又多次获得这一奖项。

德国少年儿童文学奖是德国唯一一项由国家颁发的文学奖, 1956年设立, 每年秋季授奖, 奖给活着的作家。

1968年他更因在儿童文学创作上的突出成就和贡献而荣获国际安徒生儿童文学作家奖。

克吕斯的童话创作深深地扎根于民间文学的肥沃土壤, 在继承了前辈作家寓言童话体的创作传统的基础上再加以创新, 因而获得了举世瞩目的成就。

最能代表克吕斯创作水平的作品要数这部童话体小说《出卖笑的孩子》(原名《蒂姆·塔勒或被出卖的笑》)。

本书就是模仿前辈作家沙米索 (1781-1838) 的名著《彼得·施雷密尔奇高记》而创作的, 沙米索在书中写的是魔鬼协议和出卖影子的故事。

在德国及欧洲的民间流传着许多和魔鬼做交易出卖这个、出卖那个的故事。

在童话名著中, 继沙米索之后又有豪夫 (1802-1827) 的《冷酷的心》(又译《一个出卖心的人》)。

这些故事都是抨击社会上的金钱万能、拜金主义的恶习和不良风气。

本书在形式上, 是由书中人物讲述故事, 故事与故事之间用作者的直接叙述联系起来, 故事分七天讲, 每一天都有内容提要, 很像《一千零一夜》和《十日谈》。

《我和我的曾外公》也采用这种形式。

那么, 克吕斯有哪些创新呢?

依我看, 这主要体现在以下三个方面: 第一, 主人公蒂姆·塔勒不是成年人, 而是个孩子, 从三岁一直讲到故事结束时的十六岁。

讲一个孩子的故事更能引起小读者的共鸣。

作家用孩子的眼光去观察一切, 用孩子的心灵去感受一切, 这就需要有更高的天分。

在这里, 克吕斯恰恰找到了用武之地, 他的爱心、童心和同情心得以尽情地抒发和流露。

他把批判的矛头直指用金钱和权势毒害少年儿童心灵的社会现象, 从而使作品更具有教育意义和现实意义, 也体现了作者的社会责任心。

第二, 蒂姆·塔勒的对手不是传说中的魔鬼, 而是个活生生的人, 是垄断资本家巴伦·勒菲特, 他像魔鬼那样神通广大和神秘莫测, 那样狡诈和心狠手辣。

他唯利是图, 贪得无厌。

为了伪装自己, 他利用小蒂姆的年幼无知, 骗取了他的笑, 并企图永远占有蒂姆的笑。

作者对这个人物给予无情的揭露和有力的鞭挞, 其实也是对资本主义的深刻批判。

这是作品的一个可贵之处。

克吕斯把这个反面人物写得有血有肉, 活灵活现, 而不是采用漫画式的简单勾勒。

第三, 在传统的民间神魔故事及前辈作家的童话中, 被魔鬼骗去影子、心脏等物的人们如愿以偿地得

<<出卖笑的孩子>>

到花不完的金钱，但精神上却十分痛苦，最后真心悔悟，于是找魔鬼赎回自己失去的东西。在那里，人魔之间基本上没有什么斗争。

而《出卖笑的孩子》就不同了，蒂姆和人间魔鬼勒菲特之间的斗争贯穿故事的始终。

为了夺回自己的笑，蒂姆和对手斗智斗勇，几次绝处逢生，蒂姆的命运紧紧地攥住了读者的心。

而作家的丰富的想象力，以及把童话和现实生活结合得天衣无缝的功力，在这些叫人看得眼花缭乱的描写中也得到了充分发挥。

在正直而善良的朋友们的帮助下，蒂姆终于战胜了勒菲特，夺回出卖了的笑，正义终于战胜了邪恶。

书中的“序幕”和“尾声”互相呼应，同样带有神秘色彩和浪漫气息。

读者看完最后一页时，心情一定久久不能平静，耳际还会回响着书中那几句话：“把人和动物区分开来的是笑，要认识一个人，就要看他在适当的时候会不会笑。

”“用钱是买不到笑的。

”“哪里有人的笑声，哪里的魔鬼就凶不起来。

”本书曾被改编成十三集的电视连续剧。

它还有个续篇，题目是《蒂姆·塔勒的玩具娃娃》，故事同样曲折离奇、引人入胜并富有教益。

译者

<<出卖笑的孩子>>

编辑推荐

<<出卖笑的孩子>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>